

中国文学欣赏

Appreciation of Chinese Literature

王双双 编著



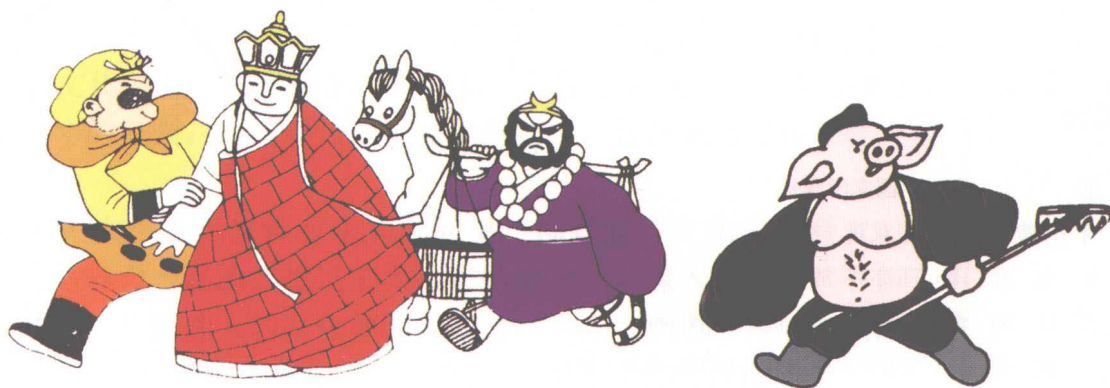
H195.4
W356.1

中文教材 (15)
Language and Culture Course

中国文学欣赏 *Appreciation of Chinese Literature*

王双双 编著

H195.4
W356.1



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中国文学欣赏/王双双 编著. —北京: 北京大学出版社, 2007.1

(双双中文教材15)

ISBN 978-7-301-08706-0

I. 中… II. 王… III. 汉语-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第075454号

书 名: 中国文学欣赏

著 作 责 任 者: 王双双 编著

英 文 翻 译: 王亦兵 熊文华

责 任 编 辑: 孙 娴 suzannex@126.com

标 准 书 号: ISBN 978-7-301-08706-0/H · 1442

出 版 发 行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028 出版部 62754962

电 子 信 箱: zpup@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

889毫米×1194毫米 16开本 10.75印张 189千字

2007年1月第1版 2007年1月第1次印刷

印 数: 0001~3000册

定 价: 65.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: (010) 62752024

电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

《双双中文教材》是一套专门为海外青少年编写的中文课本，是我在美国八年的中文教学实践基础上编写成的。在介绍这套教材之前，请读一首小诗：

一双神奇的手，
推开一扇窗。
一条神奇的路，
通向灿烂的中华文化。

鲍凯文 鲍维江

1998年

鲍维江和鲍凯文姐弟俩是美国生美国长的孩子，也是我的学生。1998年冬，他们送给我的新年贺卡上的小诗，深深地打动了我的心。我把这首诗看成我文化教学的“回声”。我要传达给海外每位中文老师：我教给他们（学生）中国文化，他们思考了、接受了、回应了。这条路走通了！

语言是交际的工具，更是一种文化和一种生活方式，所以学习中文也就离不开中华文化的学习。汉字是一种古老的象形文字，她从远古走来，带有大量的文化信息，但学起来并不容易。使学生增强兴趣、减小难度，走出苦学汉字的怪圈，走进领悟中华文化的花园，是我编写这套教材的初衷。

学生不论大小，天生都有求知的欲望，都有欣赏文化美的追求。中华文化本身是魅力十足的。把这宏大而玄妙的文化，深入浅出地，有声有色地介绍出来，让这迷人的文化如涓涓细流，一点一滴地渗入学生们的心田，使学生们逐步体味中国文化，是我编写这套教材的目的。

为此我将汉字的学习放入文化介绍的流程之中同步进行，让同学们在学中国地理的同时，学习汉字；在学中国历史的同时，学习汉字；在学中国哲学的同时，学习汉字；在学中国科普文选的同时，学习汉字……

这样的一种中文学习，知识性强，趣味性强；老师易教，学生易学。当学生们合上书本时，他们的眼前是中国的大好河山，是中国五千年的历史和妙不可言的哲学思维，是奔腾的现代中国……

总之，他们了解了中华文化，就会探索这片土地，热爱这片土地，就会与中国结下情缘。

最后我要衷心地感谢所有热情支持和帮助我编写教材的老师、家长、学生、朋友和家人，特别是老同学唐玲教授、何茜老师、我姐姐王欣欣编审及我女儿 Uta Guo 年复一年的鼎力相助。可以说这套教材是大家努力的结果。

王双双

2005年5月8日

说明

《双双中文教材》是一套专门为海外学生编写的中文教材。它是由美国加州王双双老师和中国专家学者共同努力，在海外多年的实践中编写出来的。全书共20册，识字量2500个，包括了从识字、拼音、句型、短文的学习，到初步的较系统的中国文化的学习。教材大体介绍了中国地理、历史、哲学等方面的丰富内容，突出了中国文化的魅力。课本知识面广，趣味性强，深入浅出，易教易学。

这套教材体系完整、构架灵活、使用面广。学生可以从零起点开始，一直学完全部课程20册；也可以将后11册（10～20册）的九个文化专题和第五册（汉语拼音）单独使用，这样便于高中和大学开设中国哲学、地理、历史等专门课程以及假期班、短期中国文化班、拼音速成班使用，符合了美国AP中文课程的目标和基本要求。

本书是《双双中文教材》的第十五册。适用于已完成前十四册的学习，对中国文化有了基本了解，文字上也相对扎实，掌握1000个以上汉字，年龄在12～16岁之间的学生使用。全书共十课，授课时间为10～14学时（每学时1.5～2小时）。课文选取各具风格的古典名著和现代作品的章节、片断改编而成，内容有趣、观点新颖。每课的篇幅都在1000～1500字左右，词汇量开始加大。通过学习，学生们可以初步接触到一些中国古典、现代文学作品，为今后大量阅读打下良好的基础。

编者

2005年4月

课程设置

一年级	中文课本(第一册)	中文课本(第二册)	中文课本(第三册)
二年级	中文课本(第四册)	中文课本(第五册)	中文课本(第六册)
三年级	中文课本(第七册)	中文课本(第八册)	中文课本(第九册)
四年级	中国成语故事	中国地理常识	
五年级	中国古代故事	中国神话传说	
六年级	中国古代科学技术	中国文学欣赏	
七年级	中国诗歌欣赏	科普文章选读	
八年级	中国古代哲学	中国历史(上)	
九年级	中国历史(下)	小说阅读, 中文 SAT II	
十年级	中文 SAT II (强化班)	小说阅读, 中文 SAT II 考试	

目 录

第一课	武松打虎·····	1
第二课	女儿国·····	9
第三课	草船借箭·····	16
第四课	孙悟空三打白骨精·····	26
第五课	鸡毛信·····	38
第六课	木兰辞·····	48
第七课	将相和·····	56
第八课	考 试·····	65
第九课	《卧虎藏龙》选段 ·····	75
第十课	黛玉与宝玉·····	87
生字表	·····	97
生词表	·····	101



第一课

武松打虎

武松是一位梁山好汉。有一次他回家，路上要经过一座大山。来到山前，武松看见一个酒店。他走得又累又渴，就进去买酒喝。他一口气喝了三大碗，喝完了还要求店家给他添酒，店家却不肯添。武松问：“为什么不给我添酒？”店家说：“这种酒叫做‘三碗不过冈’，意思是说，人喝了三碗之后就会醉倒。”武松



王金泰 画



听了哈哈大笑，说：“我喝酒是海量，从来没醉过。”店家又说：“前面的山叫景阳冈。最近冈上出了一只老虎，已经把好几个人吃掉了。你酒喝多了，可不能上山了。”武松不信，只管要酒，店家只好不断地给他倒酒。结果武松一共喝了十八碗。喝完酒，武松不听店家的劝告，提着一根棍子就上山去了。

来到山脚下，他看见一张官府的布告，才知道真的有老虎。他想：我有棍子，怕什么虎！就继续往前走。这时，太阳已经落山了。武松觉得浑身热起来，头也有些晕了，原来他酒喝得太多了。他看见路边有一块大石头正好可以躺下休息，就把棍子放在一边，往石头上一躺，睡着了。

忽然，刮起一阵大风，把武松惊醒了。风刚吹过，一只凶猛的大老虎就从树林里扑了出来。武松“啊呀”一声，从大石头上翻身跳起，这一下把他的酒也吓醒了。只见老虎瞪着两只眼睛向武松扑来。武松转身一闪，就闪到了老虎的背后。老虎扑了一个空。老虎连扑了两下都没有扑着，气得大吼一声，声音好像打雷一样。它又把尾巴竖起来向武松一扫。武松再一闪，又躲开了。趁着老虎还没转过身来，武松连忙抓起棍子，用尽全身的力气，抡起来向下打去。没想到武松打得太急了，一下子打到一棵树上，棍子断成了两截。这时，老虎转过身，又向武松扑过来，武松往后一跳，老虎正好扑到武松的眼前。武松急忙扔下棍子，跳



上前去，死死地抓住老虎的头，用尽所有的力气往下按。

老虎被武松紧紧地按在地上，虽然使劲挣扎，但就是起不来，它就用两只爪子在地上乱抓，抓着抓着，把地挖出了一个坑。武松双手按住老虎的同时，又抬起脚往老虎的头上乱踢。老虎渐渐没有力气了。武松举起右手，抡起铁锤般的拳头，照着老虎的头使劲地打，打了几十下，老虎就一点儿也不动了。

武松独自一人赤手空拳打死老虎的事情很快就传开了，大家都争先恐后地来看打虎的英雄。官府给了他一些赏钱，他把这些钱都分给了近来一直辛苦打虎的猎人们。从此，他更受大家的敬重了。

（根据施耐庵、罗贯中著《水浒传》选段改编）

作品简介

《水浒传》是中国第一部以白话文写出的长篇小说，作者施耐庵是元朝末年明朝初年的人。《水浒传》、《三国演义》、《西游记》和《红楼梦》被称为“中国古典四大名著”。

《水浒传》讲的是梁山一百零八个好汉的故事。书中人物个性鲜明，活跃生动。他们都爱打抱不平，反对贪官，被逼上梁山，起义造反。他们重朋友、轻生死、讲义气的行为，体现了当时中国大众的道德观念。

《水浒传》故事曲折、语言生动，被翻译成多种文字。其中一种英文版的书名为《All Men Are Brothers》。



生词

liáng shān

梁山 Liangshan Mountain

jiǔ diàn

酒店 wineshop; public house

gāng

冈 ridge

zuì

醉 drunk

quàn gào

劝告 advice

bù gào

布告 bulletin; notice

zhèng hǎo

正好 by chance

hǒu

吼 roar

shù

竖 erect; stand

chèn zhe

趁着 take advantage of

lūn

抡 swing

liǎng jié

两截 two parts

shǐ jìn

使劲 exert all one's strength

zhēng zhá

挣扎 struggle

tī

踢 kick

tiě chuí

铁锤 hammer

quán tóu

拳头 fist

chì shǒukōngquán

赤手空拳 barehanded

zhēng xiān kǒng hòu

争先恐后 strive to be the first and fear

to lag behind

shǎng qián

赏钱 money reward

听写

酒店 布告 趁着 踢 拳头 使劲 竖 正好

争先恐后 * 铁锤 挣扎

注: *号以后的字词为选做题, 后同。



比一比

店	饭店	赏	赏钱	{	锤（铁锤）
	旅店		欣赏		睡（睡觉）
	书店	尝	{	{	挣（挣扎）
	理发店				争（争先恐后）
	小吃店				

字词运用

趁着

趁着天还没黑，你赶快回家吧。

趁着饭还热，赶快吃吧。

趁着爸爸有假期，咱们全家去黄石公园旅游吧。

争先恐后

同学们争先恐后地报名参加学校的运动会。

最近要举行世界杯足球赛，人们都争先恐后地买票观看。

近义词

使劲——尽力——用力

好汉——英雄



反义词

使劲——省力

竖——横

多音字

chuán

传

chuán

传开

zhuàn

传

hǔ zhuàn

水浒传

回答问题

1. { 武松听了大笑。
武松听了哈哈大笑。

哪一句更生动？为什么？

2. { 只见老虎瞪着两只眼睛向武松扑过来。
老虎连扑了两下都没扑着，气得大吼一声，声音好像打雷一样。

这两句话中哪些词语写出了老虎的凶猛？



词语解释

赤手空拳——没有使用任何武器，空着手打斗。

争先恐后——争着向前，生怕落后。

相配词连线

抡起

脚

不听

力气

抬起

拳头

用尽

劝告



Lesson One

Wu Song Fighting with Tiger

Wu Song was one of the 108 heroes in Liangshan. One day, he went back home and passed a public house at the foot of a mountain. He walked a long way, felt tired and thirsty. So he went into the house and ordered drinks. He drank three bowls of alcoholic drink and wanted more. But the waiter refused to serve him. Wu Song asked him why and the waiter said: "Because the drink you had is named Three Bowls and No Pass, which means that those who have three bowls of it would become too drunk to go on with their journey." Wu Song laughed at his words and said: "That's because you don't know me. I can drink a lot and would never drunk." The waiter told him: "the mountain ahead is Jingyang Ridge and a tiger there has already devoured several people. You have had three bowls of drink and it is impossible for you to go beyond that ridge." Wu Song didn't listen to him and forced the waiter to bring him more drinks. Finally, he drank eighteen bowls of alcoholic drink, then took his stick and headed toward the ridge in spite of the warning of the waiter.

At the foot of the ridge, he saw an official announcement and realized that what the waiter told him was true. But he thought: I had a stick and why should I be afraid of a tiger. He didn't stop and it was not until sunset did he feel hot and dizzy. It turned out that he actually drank too much. Seeing a large boulder right for lying and rest, he put his stick against it, crawled onto it and fell into sleep.

All of a sudden, a strong wind blew Wu Song awake just in time to see a tiger rushing at him out of the forest. "Ah-yah," Wu Song shouted and jumped down from the boulder immediately. The tiger frightened him out of the remaining hangover. The tiger opened two eyes wide, and attacked at him directly. Wu Song dodged it by going around to its back. The tiger failed, and then continued attacking twice but both in vain. The frustrating tiger was so angry that it gave out a roar as loud as thunder while at the same time raised its tail high and swept at Wu Song. Wu Song dodged again and avoided the tail. This time, he didn't wait for the tiger to turn around, grabbed his stick and struck at the tiger with full strength. Unfortunately, the stick hit a tree and broke into two pieces. The tiger turned around and rushed at Wu Song again. Wu Song jumped backward and the tiger landed just in front of him. Wu Song threw away the broken stick, stepped forward and grabbed the tiger by its head, pushed it down to the ground with all his strength.

Under the tight grip, the tiger could not move and scratched at the ground with both front paws, digging one deep hole underneath. Wu Song dared not release it and pushed its head tightly against the ground, while kicking hard at its head. Finally, the tiger ran out of strength and Wu Song raised right fist like a hammer and struck its head for several dozen times until the tiger gradually became motionless.

The story of Wu Song fighting with and killed a tiger barehanded quickly spread out and people rushed out to have a look at the hero killing the tiger. The local official awarded him with cash and he gave all the money to the hunters who had a hard time when the tiger ran wild in the mountain. Since then, he became more popular than ever and gained respect among ordinary people.

(Excerpted and Abbreviated from *Outlaws of the Marsh*)

第二课

女儿国

唐朝有个书生叫唐敖，他和朋友林之洋、多九公三个人一起到海外去经商。

他们在茫茫大海上航行了很久。一天，他们看到一片陆地，上岸以后，发现这里无论种地的、做工的还是做买卖的都是女人。她们说话都粗声大气的，还穿着男人的衣服，唐敖他们觉得非常奇怪。三个人来到一家客店，一个穿着男人衣服的女人出来欢迎他们，说自己就是这家客店的老板。她回头招呼手下人来帮忙，出来的是一个穿着女人衣服的男人。他虽然身材很高大，脸上



上还长着胡子，可是走起路来扭扭捏捏的，说话也细声细气的，脸上还擦着香粉和胭脂呢！唐敖他们觉得这真是稀奇古怪，别扭极了。



渐渐地，唐敖他们才明白，这个地方叫女儿国，女人是管理国家大事的，在外做事的也都是女人，男人反而在家里做家务。唐敖他们在街上做了几天买卖，有人来对他们说：“你们的首饰和化妆品非常好，我们国王想买些给宫‘女’们用，你们进宫去谈谈价钱吧。”

不料进宫后，女国王一见到他们，就看上了林之洋，不由分说就封了林之洋做“娘娘”。马上，一大群宫“女”就来给林之洋换衣服、戴花、擦胭脂；有人见他沒有扎耳朵眼儿，拿起针就替他扎了两个，疼得他直叫；还有人看到他没有缠足，就拿来一根布条，把他的两只脚紧紧地缠了起来，这下林之洋走路都要人扶着才行。林之洋觉得缠足太痛苦了，就自己把布条拆下来，把脚放开了。国王知道了，非常生气地说：“你这样不守规矩，怎么行呢？我得教训教训你。”于是，她叫人把林之洋狠狠地打了一顿。不管他怎么哀求，国王还是下令把他关起来，准备过几天就与他结婚。

唐敖和多九公回到客店，左思右想，想了好久，才想出了一个办法：结婚以前，新娘是不能在丈夫家住的。于是他们就对国王说：“林之洋必须回客店住。等结婚的时候，您再派人来接他进宫吧。”国王答应了并把林之洋放了回来，但是在客店周围派了许多人看守着。

晚上，趁着夜色，唐敖和多九公背着浑身是伤的林之洋，躲